

Estado Libre Asociado de Puerto Rico
Tribunal Supremo
San Juan

Emilio S. Delaval
Juez Asociado

1. ¿Que es un cuento? Definición.

Lo que siempre confunde un poco en la definición del cuento es considerarlo como una narración en prosa. Karl ~~Vossler~~ Vossler el famoso teórico del lenguaje, dice que en la prosa hay una gran cantidad de poesía sojuzgada, oprimida, o sea, que en la prosa hay habitualmente una gran cantidad de poesía delgada en una forma sintética que puede pero no ser, poética. El cuento es un pequeño relato poético que se escribe en prosa. Se dice que el cuento es sucesor de la leyenda, de la epopeya, de la fábula, de la coseya, de la alegoría, formas narrativas sin mas ligas habituales que la imaginación. Si se examina cuidadosamente la estructura de un cuento se ve que el cuento posee la misma alteración sintética y linda en su forma a la misma reducción artística que emplea en su medio expresional el verso. Tanto en la poesía como en la prosa se da el mismo proceso de reducción artística de la expresión; hay que reducir los

Estado Libre Asociado de Puerto Rico
Tribunal Supremo
San Juan

Emilio S. Delaval
Juez Asociado

elementos descriptivos, volutivos, la
anecdota o el suceso o el conflicto
de su realidad habitual, una enfu-
gura de nuevo en el mismo con-
tacto de forma y esencialidad que es
característico de la poesía. Si seguimos
el cuento realista, se se, puede colarse
el entresentido, puede evadir esta des-
garnimiento de la realidad habitual, la
realidad simbólica.

2 - ¿En que se diferencia de la novela?
Sus características.

3 - ¿Opciones cultivan el cuento en
Puerto Rico?

4 - ¿Hay un tipo de cuento que
por su forma y estilo u otras
características se puede llamar
puertorriqueño?

Las literaturas son siempre autobió-
grafas. Claro, aquí no usamos la
biografía en su sentido demográfico
o histórico sino en su sentido de
sensación, impresiones, datos sensibles
acumulados, pero a su vez en nuestro
interior, que con el transcurso del
tiempo y con el auxilio de los ciencas

de la cultura y queda cristalizada en la
convicción del escrito. Así es que vivir
en un sitio es rubirse un poco ese sitio,
situando en la memoria, desligando a
través del ensueño y volverlo a figurar;
a través del arte ^{estético} ~~literario~~.
lo mismo vivir con determinadas gentes
es haberse, tanto de su idiosincrasia,
de su ethos, de su ^{receptivo} ~~ideario~~ colectivo.
En este sentido del vivir, en una
especial conciencia interior, se puede
decir que cualquier género literario
puede ser puertorriqueño independientemente
de su tema o de la racionalidad de
su autor o puede tener un estilo
diferenciable como estilo puertorriqueño.

5.º Sí, lo
hay, y es
cuestión
de buen
ser
así.

Además que puede hacer homogeneidad
dentro en ciertas tendencias dentro de un mismo
letra aunque no desaparezcan las
autónomas creaciones de sus autores,
pueden existir orientaciones de ciertos
voluntades. Por ejemplo: ^{una} ~~la~~ tenden-
cia del cuento puertorriqueño es a, resiente
más atención al ser humano que al paisaje,
tendencia que es, primero del cuento ruso,
después del europeo americano y, por último
del miserabilismo existencialista; otra tenden-
cia, podría ser el refinado libro ~~en la~~
~~forma aunque se trate de cuento social~~
~~escrito~~; de las formas cuentísticas que
obedecen a que el cuento nuestro nunca ha
sido un género mercenario, no uso de
una sensibilidad gruesa, sino más bien una
expresión íntima del ~~gran~~ ~~tránsito~~ ~~literario~~
~~literario~~ cultural desinteresado del arte cuentístico.
Otra tendencia que podría subrayarse, como
una muestra en un ethos colectivo es la

Estado Libre Asociado de Puerto Rico
Tribunal Supremo
San Juan

Emilio S. Belaval
Juez Asociado

Cuentistas y narradores ocasionales:

Escribieron cuentos ocasionalmente en Puerto Rico Manuel A. Alonso, Francisco J. Amy, Eugenio Cabell, Salvador Brau, Manuel Cardozo, Francisco de Valle Cabell, Eugenio María de los Ríos, Juan de Hugueta, Carlos Martínez Acosta, de la Higuera de Carabá, Amélie Payne de Cheyney, Alejandro Torres y Rivera, Joaquín Texidor, Manuel Riera Orián, José Pérez Jorcano, Rafael M. Moragas, Enrique Ramírez Brau, Cristóbal Rest,

Cuentistas más caracterizados

Escribieron libros de cuentos Manuel Fernández Juncos, Pablo Morales Cabrera, Federico Uretillo y Gorrizales, Malin Gorrizales García, Cayetano Coll y Tosté, Pedro Carlos Timócher, Miguel Meléndez Menéndez, Juan B. Hugueta, María Castañeda de Marín

Los nuevos cuentistas:

Aphrodisio Alvarado Brau, cuentos y leyendas de Capatzen
Alfredo Collado Montal, cuentos de los cerros
Emilio S. Belaval

dos novísimos -

Humberto Padis. -

Antonio Cruz y Navas, -

Arturo Gigante. -

Angel M. Villanib. -

de últimos:

Escribieron cuentos ocasionalmente

fra Jua Guadalupe

Tomás Moreno -

Enrique A. Figueroa

Manuel del Toro -

Juan Enrique Celberg

Arturo Parilla

Edwina Figueroa

Maria Teresa Serrano de Ayala -

Estela Feliciano Mendoza -

Carlos Rosario

Nader Manera =

fra Jua Urua Maldonado

Violeta ~~de~~ Rojas B Suris

Jua Quera Chirsa

Washington Urua.

Han escrito libro de cuentos:

Abelardo Urua, Alfonso =

~~Jua Guadalupe~~

Rosa Mercedes =

Pedro Juan Soló =

Estado Libre Asociado de Puerto Rico
Tribunal Supremo
San Juan

Emilio S. Belaval
Juez Asociado

Primeras influencias del cuento en Puerto Rico son netamente españolas:

(1) Poca diferenciación entre otros géneros narrativos y el cuento. Como cuestión de hecho, el cuento se incluye como un relato más en las obras de prosa didáctica, artículos periodísticos etc.

(2) Tendencia a ser mejor que un cuento en cuanto a su extensión una novela corta.

(3). No es una época de esplendor del cuento español. Como cuestión de realidad, el cuento no ha sido un género literario favorecido. Leyendas, tradiciones, escenas matutinas, crónicas de viaje, cuadros de costumbres don Federico de Onís elogia los cuentos de Quijote y la gente joven busca en Valle Inclán una nueva inspiración cuentística.

(4) En Puerto Rico el cuento erótico no prospera.

En general anterior.
Sus influencias del cuento hispanoamericano como ensayan en nosotros:

Como se ve por el cuento hispanoamericano...
Rubén ~~de~~ los reinos fugaces

(5) Si bien el cuento, prácticamente sigue en cuento a problemas sociales el cuento hispanoamericano...

Las tendencias del cuento (modernismo) son
mas europeas:
Gustave Flaubert
Maurice Maeterlinck =

El esplendor:
Maurice Maeterlinck = Cuentos de Uagabundo
Gogol. =

Henri de Reizniet. =

Remy de Gourmont y sus "Cabezas" =

Auguste Villiers de 1^a S^a Oudem =

Oscar Wilde. =

Anton ~~Chapman~~ ^{Chapman} ~~Chapman~~:::.....

Nicolas Gysin

Los hispanos que viven en Paris. =

Anatole France

La última influencia norteamericana

mas que una cuestión de forma es
una cuestión de tesis existencialista. =

Ernest Hemingway

La primera reforma: Matias Goyabá Gysin
Pablo Neruda Cabero
Cayetano del y Iosté

La segunda reforma: Celso Nardit
Oliver Fren
Emilio S. B. Bant

La tercera reforma:
Pedro Juan Soto
Rena Marquis
Celso del y Alfonso. =

Mientras se organiza este nuevo "concreto" de la realidad, surge una forma dramática, que cambiando la verdad, la sapiencia, la elocuencia de las antiguas máscaras, logra asombrarse inmolablemente de las formas trágicas. Es el melodrama, signo ~~característico del tiempo en que vivimos~~. Hace mucho tiempo que albergamos en sus entrañas que la vida ^{histórica} ~~moderna~~ se encuentra bajo el dominio del melodrama. No cabe la menor duda que la filosofía naturalista del siglo XIX tuvo algo que ver con esta exaltación bárbara, con esta "le animal" como diría Santayana -, con esta linfa sanguínea, tan peculiar del melodrama. El melodrama es esa "naturaleza" que "espiritual", ^{posiblemente aquel} "retorno a la naturaleza" con que soñaron las relaciones de la filosofía natural. Todo el romanticismo se encuentra, rodeado de esta caracterología de lo irracional. Estamos ante una nueva gigantomanía de lo emocional vivido. Por eso dice Ortega que ~~estas~~ las inconmensurables artificios intelectuales de nuestra época ^{movieron de un} ~~desmuestran un~~ culto irracional al melodrama. El discurso melodramático no es ético, sino patético. Ha perfeccionado una arenga lírica, continúa lo narrativo de una gran seducción irracional. Cualquiera persona que pretenda sobresalir en nuestro tiempo lo único que tiene que hacer es imitar. Inmediatamente tendrá ojos sobre él una muchedumbre de ojos hambrientos, dispuesta a adorarlo como ^{en} un nuevo dios bajado a máquina. ~~Estos dos tipos de dios, de los cuales se trata, son los dios de la revolución y del heroísmo. Este es la tensión característica que le debemos a uno de los períodos más oscuros de la centralidad de la centuria XIX: el melodrama. Lo artísticamente genuino o que siendo la tragedia, pero lo ~~irracionalmente~~ obsesivo sigue siendo el melodrama.~~

~~El melodrama vive con miles de años, y acentuando su identidad como modelo normalista burgués.~~

to artísticamente genuino o que siendo la tragedia, sea lo
convencionalmente obscuro o que siendo el melodrama. En cuanto
un dramaturgo se descuida, su drama se la convierte en
melodrama.

El melodrama trabaja con mitos humanos reconoci-
bles en la conciencia, acentuando su identidad, su furia, abo-
lición. Son unos entes ^{obscuros} ~~específicos~~ medio-hombres entre
el lucero y el cocodrilo, con un largo aprendizaje en
el terror. Revive la lucha del hombre contra el tiempo,
pero en la forma mas artificial que tiene la ficción:
el tubulismo. un refugio de "voluntad romana", made
someter al "hombre melodramático" al mismo negro que
sometió al Rey de Tebas al "hombre trágico". Solo que
en el melodrama, el refugio es víctima de una ^{invasión}
curva, mientras que en la tragedia, creanta la víctima
de una ^{construcción} ~~invasión~~ milicia del Estado. Tal vez la forma
de disonancia de estos entes melodramáticos sería oblen-
guindolos a emprender una aventura del ser, tan
severa y juiciosa, como la que se ven obligados a
emprender los entes trágicos. Para ello sería necesario
~~deben ^{masculinizar} ~~la~~ ^{el} ~~niños~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~salida~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~vida~~~~
~~convencional ^{representación} ~~que~~ ~~está~~ ~~entre~~ ~~melodramáticos~~ ~~antes~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~tragedia~~~~
~~en ~~condición~~ ~~trágica~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~aparece~~ ~~ante~~ ~~nosotros~~~~
~~que es la imagen ~~valida~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~humanidad~~. ~~El~~ ~~no~~ ~~triunfo~~~~
~~del~~ ~~hombre~~ ~~trágico~~. ~~Así~~, ~~tal~~ ~~vez~~, ~~podemos~~ ~~concluir~~ ~~que~~
~~el~~ ~~dominio~~ ~~del~~ ~~melodrama~~ ~~sobre~~ ~~la~~ ~~vida~~ ~~es~~ ~~una~~ ~~simple~~
~~cuestión~~ ~~de~~ ~~colores~~ ~~encarnados~~ ~~entre~~
~~que~~ ~~es~~ ~~la~~ ~~imagen~~ ~~valida~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~humanidad~~ ~~se~~ ~~es~~ ~~el~~ ~~triunfo~~
~~del~~ ~~triunfo~~ ~~del~~ ~~melodrama~~ ~~sobre~~ ~~la~~ ~~tragedia~~ ~~es~~ ~~una~~ ~~simple~~
~~cuestión~~ ~~de~~ ~~colores~~, ~~y~~ ~~el~~ ~~dominio~~ ~~del~~ ~~melodrama~~ ~~sobre~~ ~~la~~
~~vida~~

que es la imagen valida del hombre trágico. Tal vez el
triunfo del melodrama sobre la tragedia no sea una cosa
que una simple cuestión de ~~encarnadura~~. Lo mismo
sería en cuanto al dominio que ~~inhere~~ ~~ejercita~~ el
melodrama sobre la vida. El da que ~~logramos~~ ~~hacer~~
un ~~tráfico~~ en que ~~asturiza~~ el hombre ~~libre~~ ~~en~~ ~~un~~
misionero de un destino eterno mas que ~~someterlo~~
a un destino natural, tendremos un ~~tráfico~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~vida~~
mas nuevo mas genuino que el que ~~hasta~~ ~~ahora~~ ~~nos~~
nos ha brindado el realismo dramático. Para ello, ten
dremos que ~~des~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~especie~~ ~~de~~ ~~ambalago~~ que
hemos

desenmascararlos, o lo que sería lo mismo, acromatizarlos.

El rúmen de la bátera me ha convertido reciente-

mente que cuando estos entes melodramáticos entran en
condición transitoria, lo que aparece ante nuestros ojos es
la imagen, pálida de la humanidad, dentro del carácter más
atribuido de la sofisticada dramática, la imagen, pálida
del "hombre trágico". Si esto es así, la vez de triunfo
del melodrama sobre la tragedia es una simple cuestión
de "encarnadura", y sobre la vida, una simple cuestión
de máscaras. Porque hay algo curioso en esto ~~de~~
representaciones de la extrema fatalidad a que esta
sometida la vida contemporánea. Tan pronto la bátera
trae un coro de las máscaras de los vitales,
lo que aparece es la muerte. Si trae un coro
las máscaras de la muerte, lo que aparece es la vida,
la vida enajenada, la vida reténida. A lo mejor resulta
que lo que separa la vida de la muerte es también
un simple cambio de máscaras. El día que logremos
hacer un Teatro en que aparezca el hombre tal
cual es, como un protagonista de "mundos" animados
e inanimados, tendremos ~~bastante~~ un Teatro mucho
más realista, que el que hasta ahora nos ha brindado
el realismo dramático.



Puerto Rico 1957